

SESSION 2015CLASSE DE PREMIEREI T A L I E N

« IL CARCERATO »

1 Un piccolo uomo **censioso**¹ e scalzo, ammanettato tra due carabinieri procedeva a balzelloni,
2 nella strada deserta e polverosa come in un penoso ritmo di danza, forse perché zoppo e ferito a un piede.
3 Tra i due personaggi in uniforme nera che nella crudezza della luce estiva sembravano maschere funebri,
4 il piccolo uomo aveva un vivace aspetto terroso, come di animale catturato in un fosso. Egli portava sulla
5 schiena un fagottino dal quale usciva, in accompagnamento al suo saltellare, uno stridio simile a quello
6 della cicala.
7 L'immagine pietosa e **buffa**² m'apparve e venne incontro mentre mi trovavo seduto sulla soglia di casa,
8 col sillabario sulle ginocchia, alle prime difficoltà con le vocali e le consonanti; e fu una distrazione
9 inaspettata che mi mosse al riso. Mi girai attorno per trovare qualcuno che condividesse la mia allegria e
10 in quello stesso momento, dall'interno di casa, udii sopraggiungere il passo pesante di mio padre.
11 "Guarda com'è buffo", gli dissi ridendo.
12 Ma mio padre mi fissò severamente, mi sollevò di peso tirandomi per un orecchio e mi condusse nella sua
13 camera. Non l'avevo mai visto così malcontento da me.
14 "Cosa ho fatto di male? Gli chiesi stropicciandomi l'orecchio indolorito.
15 "Non si **deride**³ un detenuto, mai".
16 "Perché no?"
17 "Perché non può difendersi. E poi perché forse è innocente. In ogni caso è un infelice".
18 Senza aggiungere altro, mi lasciò solo nella camera, in preda a un turbamento di una nuova specie. Le
19 vocali e le consonanti, con i loro complicati accoppiamenti, non mi interessavano più. Quella stessa sera,
20 invece di mandarmi a letto all'ora abituale mio padre mi condusse in piazza con sé, cosa che gli accadeva
21 raramente, e invece di restare, come al solito, con i suoi amici, dalla parte della società di Mutuo
22 Soccorso, andò a sedersi a un tavolino, davanti al caffè dei "galantuomini", dove vari signori si godevano il
23 fresco dopo la giornata afosa. Al tavolino accanto il **pretore**⁴ conversava col medico condotto.
24 "Di che cosa è incolpato l'uomo arrestato oggi?" chiese mio padre al pretore col quale era in buone
25 relazioni.
26 "Ha rubato", rispose il pretore.
27 "Di dov'è il ladro? È un vagabondo? È un disoccupato?" chiese ancora mio padre.
28 "È un **manovale**⁵ della fabbrica di mattoni, e pare che abbia rubato qualcosa al padrone"
29 rispose il pretore. "Ha forse rubato anche a te?"
30 "Strano", disse mio padre. "Scalzo e vestito di **stracci**⁶ come l'ho visto, egli aveva piuttosto l'aria di un
31 derubato."

(I SILONE, *Uscita di sicurezza*, Longanesi, Milano, 1971)

1. **Censioso** : mal habillé
2. **Buffo** : drôle , comique
3. **Deridere** : se moquer
4. **Il pretore** : le juge
5. **Un manovale** : un ouvrier
6. **Vestito di stracci** : vêtu de loques.

DOMANDE**I/ COMPRESIONE DEL TEXTO****(08Points)****A- Globale**

- 1- Che cosa colpisce l'attenzione del bambino ?
- 2- Dove si trova il bambino? Che cosa sta facendo ?
- 3- Qual' è la sua reazione di fronte a ciò che vede?
- 4- Come reagisce, invece, il padre?
- 5- Perché il padre porta con sé il bambino in piazza?
- 6- Di che cosa è accusato il detenuto?

B- Approfondita

- 1- Qual' è l'utilità di imprigionare un delinquente?

II/ COMPETENZA LINGUISTICA**(06 Points)**

- 1- Tradurre da : “Quella stessa sera“ fino a ”il fresco dopo la giornata afosa”.**(01,5points)**

- 2- Tradurre in Italiano **(02 points)**

- a) Monsieur voulez-vous m'accompagner?
- b) Je n'ai pas aimé sa cuisine, elle n'avait aucun goût.
- c) Nous aurions pu aller à la montagne, si vous ne craigniez pas le froid.
- d) A la radio, on nous parle souvent des problèmes économiques.

- 3- Volgere al plurale **(01,5 points)**

- a) Il labbro rosso della ragazza inglese.
- b) L'uomo africano non invoca un dio.
- c) Il pollo arrosto lo mangiava con il dito anche il principe.

- 4- Dare il sinonimo delle parole seguenti **(01 point)**

Difficoltà, allegria , udire, malcontento.

III/ PROVA(scelta)**(06Points)**

- 1- Pro o contro la pena di morte? Giustifica la tua risposta.
- 2- Secondo te, quali sono le ragioni che spingono la gente a chiedere l'elemosina ?